

1 TESALONAIKA KUIMP TEPA IK KÜŁ

Ya Buk Ei Nga Puł Ei:

Pol ndi, mon ei, mondpa pili wamp kont nga mat kən ropa ngurum. Ei wamp mbə mbun mindil orum mbila nimba ronduł mundpa, molk kai mondək, en enim nga kongun mbə rək rək etək, wote Kraist yant ombo ei nga man ngurum.

Ya Buk Ei, Nam Rurum:

Ya buk ei, Pol ndi, mon rurum.

Mon Ropa Nam Ngurum:

Pol ndi, mon ei ropa, Tesalonaika kona ila Got nga rapa tenda wamp kəł kən ngurum.

Ui Nant Ila Rurum:

Pol ndi, mon ei, Korin kona ila mołpa, mon kuimp tepa rurum mbə nga mon ti ya ei. Ei Kraist metəng ei kən, mbuldung orunga pana 51 ila mon kəł rurum.

Ik Ronduł: 1 Tesalonaika 4:14

Tən wamp mbə pora, mondəp pətmən ei, Jisas kołpa, wote łoporpa ombo purum. Ei mel ku, tən akup mondəp pətmən ei, Got kən mondək pilik korung wamp mbə, Jisas yant om ei kən, Got ndi, wamp mbə pəi, təpa mundangga mepa ombo.

IK PENG KÜŁ

Rump

1:1 - Pol ndi, Tesalonaika wamp mon ti, kuimp tepa ropa ngurum ei

- 1:2-1:10 - Tesalonaika wamp kʉł nga mondpa pili orunga ronduł pułnga, molt kai nondrung
- 2:1-2:16 - Pol, Tesalonaika kon ila kongun itim mel
- 2:17-2:20 - Pol, Tesalonaika wamp kʉł, aldpa mbo kənimp nimba pitim
- 3:1-3:5 - Timoti, Tesalonaika kona ila purum
- 3:6-3:13 - Timoti nombułta rung ik kai mat, mon ropa mepa ombo Pol ngułnga, Pol numan ngurum
- 4:1-4:12 - Got numan ngurum uł mbʉ mel itʉi
- 4:13-4:18 - Nuim ei, yant ombo
- 5:1-5:11 - Nuim ei, yant ombo ei nga tʉk kʉn etʉk mulʉi
- 5:12-5:28 - Man ik kai mat

*Pol Ndi, Tesalonaika Wamp Mon Ti Kuimp Tepa
Ropa Ngurum Ei*

¹ Mon ei, na Pol, Sailas, Timoti kʉn, molpʉn ropʉn enim. Got Tipam ei kʉn, Nuim Jisas Kraist raf nga wamp mbʉ met Tesalonaika Got nga rapa tenda ila mormin wamp kʉł kʉn rop ngonmʉn. Got nga wamp poł ti uł ei kʉn, wote molpʉa kundi uł ei, enim kʉn kan piyangga!

*Tesalonaika Wamp Kʉł Nga Mondpa Pili
Orunga Ronduł Pułnga, Molk Kai Mondrung.*

² Tʉn rʉk rʉk enim wamp mbʉ nga, Got kʉn angge nimbun, tʉn nga atinga rormʉn mbila, enim nga pendap mint rondurmʉn.

³ Ombo, enim nga mondpa pili ei, ronduł pułnga, numan uł kun kai mbʉ etʉk, Kraist numan ngormʉn uł ei ndi, kongun ronduł etʉk,

Jisas Kraist yant omba, ei nga ronduł munduk, nokunduk mormin uł ei, tən Got Tipam ei kən, kunduk nimin ei nga, enimp kuł nakurmen.

⁴ Angmən, tən pənmin ei, Got ndi, enim numan ngumba, elim nga wamp mendpuł kuł nimba mbi ropa titim.

⁵ Tən ndi, enim Rənang Ik Kai ei, nimbun ngurmən ni, ik nəmə ti mon! Ik ei nga ronduł ei kən, Mułga Wingti kən, rak ndupən ik nilmina, enim nga mundmong ila mondpa pili uł ei, ronduł purum. Tən unt enim kən pep murmən ei kən, tən nga puł orunga, enim pilik mormin ei, enim nga nəndpən itmin ni ka!

⁶ Enim tən nga uł itmin mbə kən, wote Nuim ei nga uł etəm mbə pep rormin. Uł ei ndi ku, enim mindil mam mbə nok, Mułga Wingti nga numan kai pili uł ei ndi, kongun ronduł munduk etək ik ei pilik numan ngorung.

⁷ I etəng uł kai mbə, ya Masaroniya kən, Gris kona rał ila, mondpa pili wamp mormin mbə, waka nduk etəng.

⁸ Wote, Got nga ik ei, enim kən tepa, Masaroniya kən Gris kona rał ila mendpuł pi nəpərəm, mon! Enim Got kən monduk pətmin uł ei, kona mbila pora, kui ndip mel nomba pułnga, wamp ndi, pilik kapla endətəng. Ei kən, akup tən ndi, aldfa Tesalonaika mondpa pili wamp kuł kən, aldfa ik ti nimin mel mon.

⁹ Wamp mbə ndi ku, enim Tesalonaika wamp kuł nga ik mat nətəng ei, tən enim kən ormən ei kən, tən rawe etək uł kai mat etəng. Wote, enim nga kur atinga rormin uł mbə, wak rok, Got wu kupa ei nək pilik, kongun kindmant endətəng.

¹⁰ Wote, elim nga Kangum wi muk kona ila motpa, yant omba ei nga nokundurmin ei, elim nga kangum Jisas, ya wamp kuli uł ila, łoporpa tupa kont mundrum. Uł ei ndi, tan etpa tutum. Wote, Got nga popuł akil tepa ekit omba ila, tan etpa tumba.

2

Pol, Tesalonaika Kona Ila Kongun Itim Mel

¹ Angman, en enim pilik mormin ei, tan enim kan tangunda ombun kongun itman uł ei omba, wei ai iti netutum.

² Enim pateng ni, unt Tesalonaika urman ei kan, met Pilipai kona ila, tan tumbuł ndi rok, tan etak pipil kundak etang! Uł mbun mba tepun, pilip kelpan int ngumbun, Got nga ronduł ila motpun, Got elim nga Renang Ik Kai ei, enim kan kundap nitmin.

³ Enim ik nimbun ngurman mba, tan wala mbun, ik nimba ława mundi na, uł łar mul na mba ndi, wamp ti tepun, kumngi rundman pilpun iti netutman.

⁴ Mon, tan rak rak Renang Ik Kai netuman ei, nambuł emel, Got elim ndi, nai nilinga netuman. Tan ndi, mura mondpun wamp mba, kundap nimin ei, pilpa mbi ndupa ngurum. Tan wamp mba, etap numan kai pindmin pilpun iti netutman, Got elim etap, numan kai pindmin nimbun etman. Got elim ndi, tan nga numan orunga, kandpa mbi ndułnga, etmin.

⁵ Ei nga, enim pilik mbi nduk mormin ei, tan ik newa mat ni nendutman. Wote, enim kunt ropun, enim nga mel mat timin pilpun, ik łk

təpən ni nəndətmən mon! Ei kən, Got pilpa morum!

6-7 Uł i itmən mbə, enim ndi kep, wote wamp mat ndi kep, tən kaip nindeing nimbun uł ti iti nətətmən. Tən kupa, Jisas nga nombuła rung wu mendpəł kəł, enim kən mel mat tən ngeing nilmina ei, wote ni nəndətmən. Wote enim kən, ek ndup nimbun murmən ei, amp ti, elim nga kangambuła nana mbə, rəp etəm ni mel itmin.

8 Wote tən ndi, enim numan minal ngumbun, Got nga Rənang Ik Kai ei, enim kundəp nitmin. Wote, ei mint mon, tən kułmən ndam, kapla ku nəmp pitmin. Ei nambuł emel, enim numan minal ngurmən ei nga.

9 Angmən, enim pilik mormin ei, tən kongun kindmant rumbuldi rənggilmə rał, muł ti natəpən itmin! I itmin uł mbə ndi, enim wamp mbə mel mat, ngeing nimbun, Got nga Rənang Ik Kai ei nimbun, ngui ngənggərmən mon.

10 Enim tən kandrung ni mel pilik mormin, wote Got pilpa ku morum. Enim mondpa pili wamp mbə kən, namba uł mat itmin ei, uł kun kupa mbə itmin, wote uł ława mat iti nətətmən.

11 Enim pilik mormin ei, wu tipam ti ndi, elim nga kangambuła mbə nokundpa kai etəm ni mel, tən ndi, enim wamp mbə, tenda tenda nimbun i ku itmin.

12 Tən ndi, enim etəp ronduł mundpən, rəp kai etpən, enim kəng numan rał ndi, Got nga numan ngumba uł mat etangina, Got enim elim nga təpa mumuk rui uł, wote uł eng nui mbə, oi ropa ngumba pilpa, wi ropa morum ei ngangga, nimbun ronduł mundəp nətmin.

13 Wote, tən Got kən angge rək rək nimbun mint mormun. Ei nambuł emel, enim tən ndi, Got nga ik nimbun ngurmən ni, wamp mbə̄ nga ik ti mon nək, pilik mbi nduk, numan kai pendək rukur tətəng. Ik ei, enim int mondpa pili wamp kəl kən, ruk ila kongun enim.

14 Wote angmən, enim mindil tətəng mbə̄, met Juriya kona ila, Nuim Jisas Kraist mondək pətəng rapa tenda ila wamp mbə̄, mindil tətəng ei mel ku, en enim nga kona tenda ila wu kit mat ndi, enim mindil kit mbə̄ ngurung ei mel ku, Juriya wamp mbə̄ i ku etəng.

15 Wote, wu kit mbə̄ ndi ku, unt painui wu mbə̄ rok kondrung, wote Jisas Juriya kona ila rorung, wote tən wu kəl rok, mindil kit mbə̄ ngok, tən rok makrək etəng. Wu kit mbə̄, Got kən kep, wamp nga kep, ik kum ti natətmin.

16 Wu mbə̄ ndi ku, mbo wamp rəlaip mbə̄ kən, Got nga wamp etpa ti uł ei, ik mbo indimin nəmp itmin nombuła mbə̄ mi rorung. Uł i etəng mbə̄ ndi, en enim nga uł kit mbə̄, ombo kakina elinga, Got nga popuł ei, wu kit mbə̄ kən ombo murum.

Pol Tesalonaika Wamp Kəl Aldpa Mbo Kənimp Nimba Pitim.

17 Angmən, tən wamp kit mat ndi, tən tək elpa elpa mundrəng ui ni kən, tən kangambuła etpa ni mel murmən. Tən enim nga kuimp keta kəni nakənəmən. Ei wote, tən nga numan ei, enim kən rək rək pilip mint mormin. Ei kən, enim aldpa kənamin ka nimbun mindil nombun mormən.

18 Tən enim kən, int uimin nimbun pətəmən. Ei wote, ui minal ei kən, na Pol enim kən uimp nəmp et ei, wote Seitan ei ndi, tən imp morum.

19 Wote, Jisas Kraist yant om ei kən, elim nga kuimp keta ila, tən mundmong kai pendpən, numan kai pendpən, itimin ei, nambuł emel pindmin? Ei kən, enim wamp kəł kən, numan mam ti etmba. Ei nga, nokundpən pilip mormin.

20 Tən mbi kai təpən, numan kai pilpən itmin ei nga muł ei, enim Tesalonaika wamp kəł mendpəł.

3

Timoti Tesalonaika Kona Ila Purum

1-3 Ei kən, enim uł kit mbila, mana ping nimbun kel rondpən, pilip mint mormin uł ei, imp mułmin mel kapła natilinga, numan ei mel pilip mint mołmina, mundmong ei, mi elinga, ya Atins kona ila mułumbil etpəł, təl nga unction Timoti, Got nga kongun endpa, Kraist nga ik puł nimba ngumba etəm ei, enim kən təp mundəmbuł. Kang wu ei ndi, enim təp rapundpa, enim nga mondpa pili orunga, etpa ronduł mundəmba. I em ei kən, enim uł mbun mindil onum mbila ok, mana pi nəpeing. Enim pilik mormin ei, uł mbun mindil iti mbə, Got elim ndi, tən wamp pora kandəp təmin nimba pətəm mel, tətmən.

4 Tən enim kən, rəp ropən murmułn ei kən, tən mondpa pili wamp mbə pora, uł mbun mindil iti mat, wote kandəp timin nitmin ni mel ku, akup uł mbun mindil iti mbə kandəp tənmən.

5 Ei nga pilip kən, akup na ndi, Timoti təp mundər. Na enim nga mondpa pili orunga etək mormin mel nant nda nəmp, Timoti təp mundər. Ei nambuł emel, enim Seitan ndi, enim oła təpa, kandpa em ndam, tən nga unt, enim

kən kongun etəp itmin uł nimba, wei nəwə itmən mel pamba.

*Timoti Nombuła Rung Ik Kai Mat Mon Ropa
Mepa Omba, Pol Ngulngā, Pol Numan Ngurum*

6 Wote, akup Timoti, təl kən yant omba, Rənang Ik Kai mat, enim nga mondpa pili orunga, wamp numan ngui uł ei nga etmin ei mel, təl kundpa nəm. Wote enim ndi, təl kən numan kai pendək, aldpa kənamin, ka nək etəng mbə mel, təl enim kən i ku nəmp pətəmbəł.

7-8 Ei angmən, təl nga mindil nui uł mbə tətəmbəł ei kən, enim nga uł kai etmin timan ei pilimbuła, təl ronduł minal ngorum. Enim nga mondpa pili uł ei ndi, təl etpa ronduł mundrum, ei mel, enim Nuim ei kən ronduł puk mołung ndam, təl wamp kupa mel pep mułumbil.

9 Akup tən, Got nga kuimp keta ila, enim kən numan mam ti elinga, Got kən angge nənmən.

10 Rumbuldi rənggilmə mbila rək rək, Got kən atinga ronduł mondəp ropən, tən kopət wak rangga, enim kən ombun mołpuń, ik rungəndpən enim nga mondpa pili ei, ronduł pi napəm ndam, etəp ronduł mundamin nəmp ninmin.

11 Tən numan pənmən ei, Got Tipam elim kən, Nuim Jisas kən nombuła mam ti, enim kən uimin ei nga təpa tiyangga!

12 Tən nga wamp numan ngui uł ei, enim kanmən ei mel, enim nga orunga, Nuim ei ndi, i ku etangga! Wote, enim kən tepe mba, wamp muł kəmp kona mormin mbila, mba tepe kapłə etangga.

¹³ Uł ei etək itangina, Nuim ei ndi, enim nga mundmong orunga, etpa ronduł mundangga, Nuim Jisas elim nga wamp wingti mbə kən, tənggət yant om ei kən, enim Got Tipam ei nga kuimp keta ila wamp wingti rałəp mułmin.

4

Got Numan Ngurum Uł Mbə Mel Itəi!

¹ Akup angmən, Got nga numan ila, tən wamp mołəp kai mundmən nimba pətəm uł mbə, elim kandək tək pora ndurəng. Ei ama kupa, enim nga ik nək, nombuła andək, kongun etək etmin uł mbila kandəp nənmən. Ei nga, enim kən ronduł mundpən, waldəp nənmən ei, Nuim Jisas nga mbi ila, uł kai etmin mbə, ronduł mondək itəi!

² Tən Nuim Jisas nga ronduł ila mołpən, enim man ngurmən ik nimbə, pilik mbi nduk mormin.

³ Enim Got ndi, iteing nimba pətəm uł mbə. Enim wamp mbə mop map etək, wapra rəi uł mbə ok tək, wamp wingti ralk mułəi!

⁴ Enim wu mbə pora, amp tək, ambənəməl kən rəp rok iting uł ei, uł wingti kun mbila mint itəi!

⁵⁻⁶ Wote, mbo wamp mel ralk, Got mondək pili napilik, wu amp kandpa kum pindi uł ei nga, puł pendək etmin ei mel, enim iti nətəi! Ya ik nənmən mbə, wu əngən ti ndi, ti təpa roi ndupa, wu əngən ti nga amp ei kən, ɬawa iti nətangga mon! Tən ndi, enim ik mbə nga unt ronduł mundpən, man ngurmən ei, uł mbə nga eng ndam, Nuim ei ndi, enim mbun ngumba.

7 Got ndi, tən wamp mbə pora, təp wingti rundimp nimba, wi ropa titim. Tən uł kit mbə nga, itəmin nimba, wi ropa ti nətətəm.

8 Ei kən, wamp ti ndi, ya ik mbo rondunmən kəł, təpa mbuł ngum ndam, ei wamp ti təpa, mbuł ngui nganggerəm mon! Got Mułngə Wingti ngurum wu ei, təpa mbuł ngorum.

9 Akup wamp ṫngənəl numan nguing uł ei nga, mon ropən ik ti, nimbun ngui nangənmən. Ei, nambuł emel, uł ei nga Got ndi, enim nga numan ila kor mbo endpa pora ndurum.

10 Ei kən, pilik mbi nduk, met Masaroniya kona ila wamp mormin mbə pəi numan ngurmən. I etək etmin uł ei nga, tən ndi, enim paka rondpən, pilik kelik itəi nənmən.

11 Tən ndi, enim unt kundəp nitmin ni mel, enim nga numan orunga, ronduł pangga, raka nək molk, wamp mat nga eng uł mbila, paka rundi nandkən, enim nga ki rał ndi, kongun etək rəng nəi!

12 I etək eng uł ei ndi, wamp mat etək ora ndung mbə ndi, enim tək ou nduk itangina, wote enim mel ti, kurpa nui nanəmba.

Nuim Ei Yant Om̄ba

13 Angmən, enim mbo wamp ralk. Wamp unt korung nimbə, ɬoprək ołə mułi nəmbułeing nək, kit pili nəpələhi! Ik kupa ei, pilik teing nimbun, enim kundəp nənmən.

14 Tən wamp mbə pora, mondəp pətmən ei, Jisas kołpa, wote ɬoporpa om̄ba purum. Ei mel ku, tən akup mondəp pətmən ei, Got kən mondək pilik korung wamp mbə, Jisas yant om ei kən,

Got ndi, wamp mbu pai tepa mundangga, mepa omba.

¹⁵ Ten ndi, ya Nuim ei nga ik mbo rondman kut, Nuim elim ndi, mbo inditim ei mel, Nuim ei yant om i ei kan, ten kont mułmin wamp mbu, ombun akil tiyamina, unt korung wamp mbu, ok kuimp ting.

¹⁶⁻¹⁷ Ei kan, Got nga wi ronduł ti, ekit wangga, anggelo kuimbal morum ei ndi, wi rangga, wote Got nga pikul ik ei, ekit wangga, nuim ei, muł kona wak ropa mana omba. Ui ei kan, Kraist mondek pilik korung wamp mbu, kuimp tepa tłoporpa oła mondamba. Wote, ten kont mułman wamp mbu, akil tepa, Nuim ei ndi, kopa pol ila oła tangga, Nuim ei, oła waka ila kandep tłepan, wote ila nga Nuim ei kan, uł nga kent nga mułmin.

¹⁸ Ei nga, ik kut, pilik tin wamp ei ndi, wamp ti nekkan, kai etkan ngui!

5

Nuim Ei Yant Omba Ei nga Tłek Kun Etłek Mułui!

¹ Angman, uł mbu, rumbuł, muna ant mong, nant ila ekit omba ei? Ten ndi, enim wang ndupan mon ti, ropan ngui ngungmin.

² Ei kan, en enim pilik pora ndurmin ni, Nuim ei nga omba, ant mong ei, kindep wamp na ti, rumbuldi orum ni mel omba.

³ Wamp mbu ndi, nek mel, “Ten akup mołep, kai mondunman, rui nering,” nek mułangina. Amp kangambuła ming pilik, kangambuła mbuł rorum ei mel, uł min ngan pi mbu, ekit om ei kan, mo rok ping mel, kapła mon!

4 Wote, enim angman kuł, rumbuł ila mułi namberman ei nga, min ngen pimbu ekit omba ui ei, kindułp wamp na ni mel, enim tupa tundpa ui newwangga mon!

5 Enim rułang ila mormin wamp mbu, enim kona ant ei nga wamp mbu mormin. Tun kona rumbuł ei nga wamp kat mon!

6 Ei kun, tun wamp mat etmin ei mel, ur pi napupen, mong rał makilpen, numan kundil nangga mułman.

7 Kona rumbuł rorum ei kun, wamp ur petmin. Wote, rumbuł ila ku, nu kit nok, kekilip rok etmin.

8 Wote, tun wamp ei, rułang ila mormin, ei nga tun nga numan ei piral nangga, mułman. Wote tun nga mondpa pili uł ei kun, wamp numan ngui uł rał tupen, kumba ripa mel rapupen, wote tun, Got ndi, yant omba etpa tumba uł ei, ronduł mundpen pilmin ei tupen, peng wena kapa mel pakpen mułmin.

9 Got ndi, elim nga popuł ent tun nangga nimba, mbi ropa ti nettutem, mon! Tun, Got nga wamp etpa ti uł ei, Nuim Jisas Kraist kun kanduł tumin nimba, tun mbi ropa titim.

10 Wu ei, tun nga nindpa kurum uł puł ei, tun wamp kont morman mbu kep, wamp kui mbu kep, elim tungguł yant om ei kun, rak ndupen mułmin nimba itim.

11 Ei nga, akup etuk mormin uł mbu mel, wamp ti ndi, ti etuk, ronduł munduk, tuk rapunduk itui!

Man Ik Kai Mat

12 Angman, tun ndi, enim ik ti walduł nenman ei, enim wamp mormin ruk ting ila, wamp mat

kongun ronduł munduk enmin mbu, tuk ou ndai. Wamp mbu, Nuim ei ndi, mbi ropa tupa, enim kən ronduł monduk, ik mbo indeing nimba, tupa mundrum.

¹³ Wamp mbu, enim nga nək, kongun etmin ei nga tuk ou nduk, numan nguk itai! Wamp mbu kən pora, min kan uł mbu etuk mulai!

¹⁴ Angmən, tən ndi, enim kən ik ronduł mundup nənmən ei, enim ndi, enimp mondung wamp mbu, nək kun munduk, mundmong eng wamp mbu, etuk ronduł munduk, wening em wamp mbu, tuk rapunduk, wamp mbu kən pora, raka nək mulai!

¹⁵ Wamp ti ndi, ti etpa kit mondum ndam, ḥang etuk ti nətai! Ruk ruk ronduł munduk, wamp mbu kən pora, uł kai mbu mint itai!

¹⁶⁻¹⁸ Ruk ruk numan kai piyangga molt, atinga ruk ruk rok, uł kit kai rał elpa elpa om mbila, Got kən angge nək tui! Got ndi, Jisas Kraist nga mbi ila, uł mbu mel iteing nimba pətəm.

¹⁹⁻²⁰ Mułga Wingti nga ndip ei, rok kuməndi nəməndəi! Got nga ik mong ronduł mbu, pai nok nək ngung ndam, tuk mbuł ngui ngəngəi!

²¹ Uł kəl pora kandkən, pilkən mbi ndukən, wote uł kai mbu, ambulk gi ndai!

²² Wote, uł kit mbila, runga etuk mulai!

²³ Got ndi, tən molap kundmin nimba uł kai mbu, mok ropa ngorum. Wu ei ndi, enim nga min kəng rał kən, mułga ei kən, etpa wingti rundangga! Jisas Kraist yant om ei kən, enim kən nit ti, mułi nəmbułangga!

²⁴ Enim wi ropa titim wu ei ndi, uł mbu mel endəmba. Ei nambuł emel, wu ei wu kun kai ei.

²⁵ Angmen, ten nga nendk atinga rundai!

²⁶ Got nga manga rapa tenda wamp mbu ken,
numan kai penduk ki tai!

²⁷ Na Nuim ei nga mbi ila, ik rondul mundap
nent ei, wamp mbu pora, kamp rok ngai!

²⁸ Nuim Jisas Kraist nga wamp pol ti ul ei, enim
ken kan piyangga!

**Got Nga Nambuha Ik Kai
The New Testament in the Melpa Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Melpa long Niugini**

Copyright © 1995 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Melpa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Earlier edition was © 1965 British and Foreign Bible Society

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

7aee00d3-bf61-5aa2-84a1-8318bf7d51e2